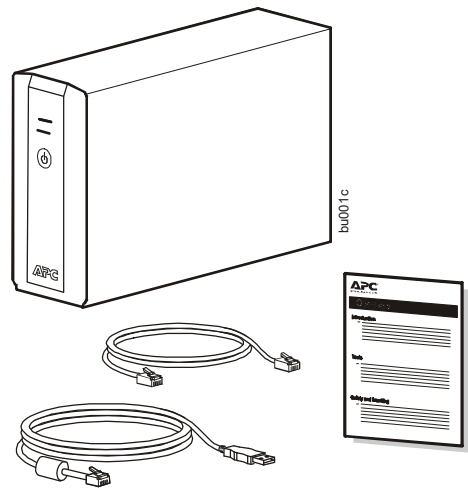


Back-UPS™ CS 350/500

Manual del usuario

ES 990-9230B 06/2019

Inventario



Información general y de seguridad



Inspeccione el contenido del embalaje después de recibirlo. Si observa daños, informe a su distribuidor y a la compañía de transporte.

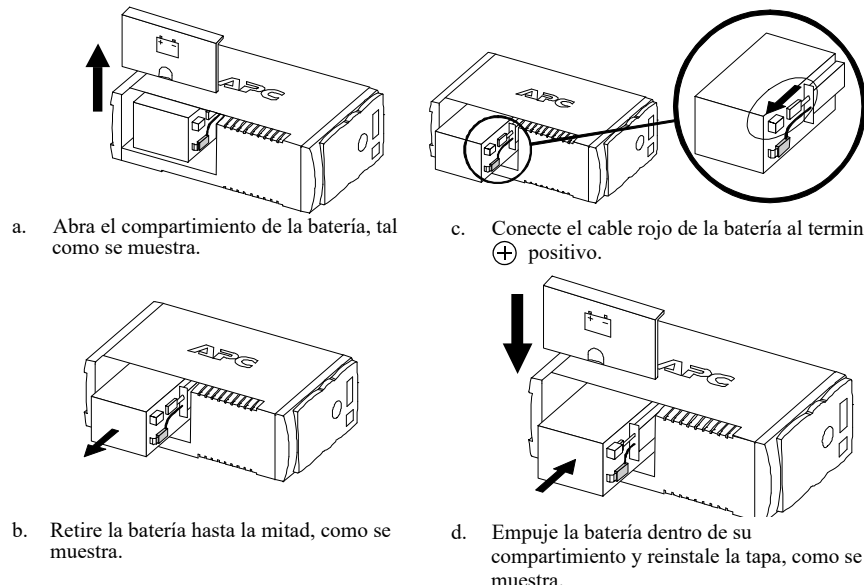
Lea la guía de seguridad suministrada con la unidad antes de instalar el SAI.

Instalación

1 Conexión de la batería

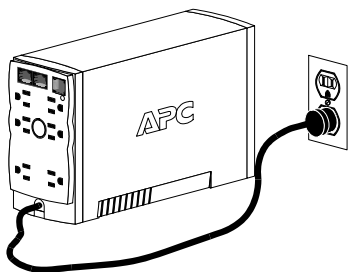
De acuerdo con las reglamentaciones del DOT (Departamento de Transporte de los Estados Unidos), la fuente de alimentación eléctrica sin interrupción Back-UPS se envía con el cable interno de la batería desconectado (color rojo). **La fuente Back-UPS no puede funcionar hasta tanto este cable interno de color rojo se conecte a la batería. Una vez que el cable esté conectado, permita que la fuente de alimentación eléctrica se cargue durante ocho horas completas antes de utilizarla.**

Nota: La conexión de la batería puede producir chispas pequeñas. Esto es normal.



2 Ubicación/Encendido

- Este SAI está diseñado únicamente para el uso en interiores.
- No utilice este SAI en una ubicación en la que reciba la luz directa del sol, ni en contacto con líquidos ni en un entorno con un calor o humedad excesivos.
- Asegúrese de que los orificios de ventilación del SAI no estén obstaculizados. Deje suficiente espacio para una ventilación adecuada.
- Generalmente, la batería tiene una duración de Dos a Tres años. Los factores ambientales afectan a la vida útil de las baterías. Las altas temperaturas ambiente, una escasa calidad de la alimentación de la alimentación de CA y las descargas frecuentes y de poca duración disminuyen la vida útil de la batería.
- Conecte el cable de alimentación del SAI directamente a una toma de pared. No utilice cables alargadores ni protectores contra sobretensiones. Conecte la fuente Back-UPS directamente a una toma de corriente de pared.



3 Comprobación del indicador de fallas de cableado del edificio

Si el indicador de fallas de cableado del edificio, situado en el panel posterior de la fuente Back-UPS permanece encendido, ha ocurrido una de las siguientes condiciones:

- Conexión a tierra abierta o con alta resistencia.
- Inversión en las polaridades de los polos vivo y neutro.
- Sobrecarga del circuito del polo neutro.

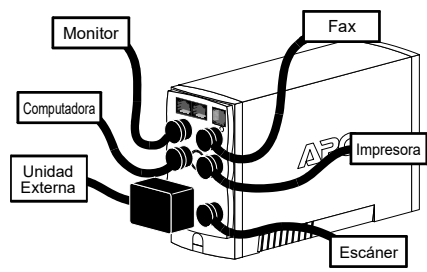
Si el indicador está encendido, es posible que existan riesgos de choques eléctricos. El cableado incorrecto del edificio debe ser reparado por un electricista calificado. No utilice la fuente Back-UPS hasta tanto se corrija la condición que causó la falla.

Nota: El cableado incorrecto del edificio no impide que la fuente Back-UPS funcione correctamente, pero limita su capacidad de protección. El cableado incorrecto del edificio puede también producir daños al equipo, los cuales no están cubiertos por la Política de Protección de Equipos de APC by Schneider Electric.

4 Conexión del equipo a la fuente Back-UPS

El panel posterior de la fuente Back-UPS consiste en los siguientes elementos:

Tomas de alimentación a batería de respaldo (cantidad: 3). Estas tomas de alimentación eléctrica a batería de respaldo, protección contra sobrevoltaje y filtrado de señales de interferencia electromagnética (EMI). En caso de interrupción de la energía eléctrica, estas tomas son alimentadas automáticamente con energía de la batería. Si la fuente Back-UPS (SAI de reserva) está en la posición de **apagado** estas tomas no tienen suministro eléctrico (ni corriente CA ni de la batería). Conecte en ellas computadoras, monitores, discos externos y unidades de CD-ROM.

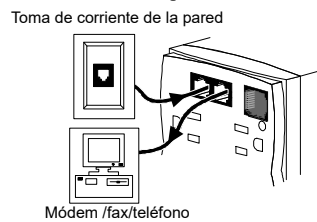


Tomas de alimentación con protección contra sobrevoltaje (cantidad: 3). Estas tomas de corriente están siempre **Activadas** (cuando se dispone de corriente CA) y no están controladas por el interruptor de **Encendido/Apagado** de la fuente. No proporcionan alimentación eléctrica durante una interrupción del suministro eléctrico. Conecte en ellas impresoras, escáneres o máquinas de fax.

Correas de Velcro negras (cantidad: 2; no se muestran). Para su conveniencia, se proporcionan dos correas de Velcro que pueden utilizarse para organizar los cables de alimentación.

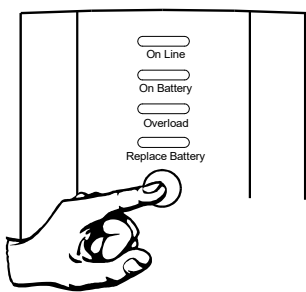
5 Conexión de la línea telefónica a la protección contra sobrevoltaje

Los conectores telefónicos proporcionan protección contra picos de voltaje causados por rayos a cualquier dispositivo conectado a la línea telefónica (computadora, módem, fax o teléfono). Estas conexiones son compatibles con las normas HPNA (Alianza de Red de Líneas Telefónicas Domiciliarias) y DSL (línea de abonado digital), así como con todas las velocidades de datos de los módems. Conecte los dispositivos como se muestra.



6 Encendido de la fuente Back-UPS

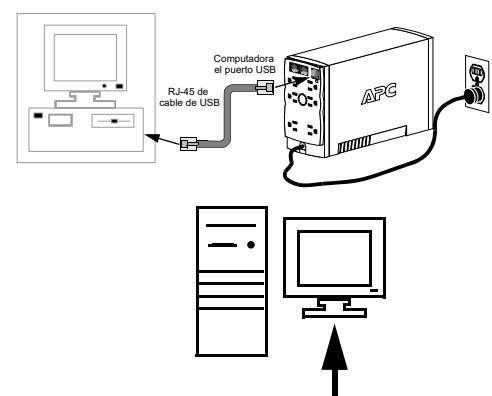
Nota: Permita que la fuente Back-UPS se cargue durante ocho horas completas antes de utilizarla. Pulse el botón ubicado en el panel frontal de la fuente Back-UPS.



Cuando pulse y suelte el botón, deben ocurrir los siguientes eventos:

- El indicador de **Fuente en línea** (verde) comenzará a destellar.
- El indicador de **Batería activa** (amarillo) se encenderá mientras se realiza la **prueba automática** del sistema.
- Una vez que se complete con éxito la **prueba automática**, únicamente quedará encendido el indicador de **fuente en línea** (verde).
- Si la batería interna no está conectada (vea el paso 1 anterior), el indicador de **Fuente en línea** (verde) y el indicador de **Reemplazar batería** (rojo) se encenderán. Además, la fuente Back-UPS generará un tono intermitente.

7 Conexión de un cable de USB e instalación del software

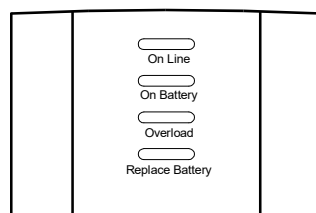


Siga las instrucciones de la pantalla.

NOTA: Usuarios de Macintosh – Para obtener máximo rendimiento del sistema USB, utilice OS 10.1.5 o superior. Si la función "Autoplay" (carga automática) no está activada en la computadora, proceda de la siguiente manera: Utilice el cable USB para conectar el puerto de Datos en el SAI al puerto USB de su equipo. Descargue el software edición personal PowerChute™ de www.apc.com/pepe. Seleccione el sistema operativo adecuado y siga las instrucciones para descargar el software. APC PowerChute solo es compatible con un sistema operativo de Windows. Visite <http://www.apc.com/wp/?um=300> para consultar una lista de sistemas operativos compatibles.

Indicadores de estado y alarmas

En el panel frontal hay cuatro indicadores de estado (luces): fuente en línea, batería activa, sobrecarga y reemplazar batería.



Fuente en línea (verde) - Esta luz indicadora se enciende cuando las tomas de corriente de la fuente de alimentación eléctrica son alimentadas por la corriente CA.

Batería activa (amarillo) - Esta luz indicadora se enciende cuando la batería de la fuente Back-UPS alimenta las tomas de corriente con alimentación a batería de respaldo.

Cuatro tonos cada 30 segundos - Esta alarma se oye cuando la fuente Back-UPS funciona alimentada por la batería. Se recomienda guardar el trabajo en curso.

Tono continuo - Esta alarma suena cuando se produce una condición de batería baja. En este caso, el tiempo que resta de funcionamiento a batería es muy bajo. Guarde de inmediato los datos y salga de todas las aplicaciones abiertas. Apague el sistema operativo, la computadora y la fuente Back-UPS.

Sobrecarga (rojo) - Este indicador se enciende cuando el equipo conectado a las tomas de corriente de alimentación eléctrica a batería demanda más corriente que la provista por la fuente Back-UPS.

Tono continuo - Esta alarma suena cuando las tomas de a batería de respaldo están sobrecargadas.

Disyuntor de circuito - El botón del disyuntor de circuito, ubicado en la parte posterior de la fuente Back-UPS, sobresale si una condición de sobrecarga obliga a la fuente a desconectarse de la corriente CA. Si el botón sobresale, desconecte todo el equipo que no sea esencial. Reinicie el disyuntor empujando el botón hacia adentro.

Reemplazar batería (rojo) - Esta luz indicadora se enciende cuando la batería está próxima al final de su vida útil o si la batería no se encuentra conectada (vea las secciones anteriores). Si la batería se encuentra al final de su vida útil, no ofrece un tiempo de funcionamiento suficiente y debe ser reemplazada.

Tonos breves durante 1 minuto cada 5 horas - Esta alarma suena cuando la batería no ha pasado la prueba de autoverificación.

Ajuste del Voltaje/Sensibilidad de Transferencia (opcional)

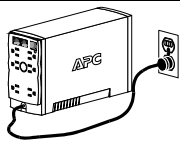
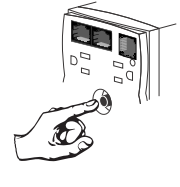

En situaciones en que la fuente Back-UPS o el equipo conectado resultan demasiado sensibles al voltaje de entrada, puede ser necesario ajustar el voltaje de transferencia. Ésta es una tarea sencilla que requiere el uso del pulsador del panel frontal. Para ajustar el voltaje de transferencia, proceda de la siguiente manera:

- Enchufe la fuente Back-UPS al suministro eléctrico de corriente CA. La fuente Back-UPS debe estar en modo de espera (sin indicadores encendidos).
- Pulse el pulsador del panel frontal totalmente hacia adentro durante 10 segundos. Todos los indicadores de la fuente Back-UPS destellarán para indicar la activación del modo de programación.
- La fuente Back-UPS indicará su nivel de sensibilidad actual, según se muestra en la tabla siguiente.
- Para seleccionar el nivel de sensibilidad bajo, pulse el botón hasta que destelle el indicador amarillo.
- Para seleccionar el nivel de sensibilidad medio, pulse el botón hasta que destellen los indicadores amarillo y rojo (segundo y tercero desde arriba).
- Para seleccionar el nivel de sensibilidad alto, pulse el botón hasta que destellen el indicador amarillo y ambos indicadores rojos (los tres indicadores inferiores).
- Para salir sin cambiar el nivel de sensibilidad, pulse el botón hasta que el indicador verde comience a destellar.
- Una vez en el modo de programación, si no se pulsa el botón dentro de los 5 segundos, la fuente Back-UPS saldrá de dicho modo y se apagarán todos los indicadores.

Indicadores destellantes	Nivel de sensibilidad	Rango de tensión de entrada (para el funcionamiento con alimentación de CA)	Cuándo debe usarse
1 (amarillo)	Bajo	88 a 142 Vca	Voltaje de entrada extremadamente bajo o alto. No se recomienda para cargas de computadoras.
2 (amarillo y rojo)	Medio (modo de fábrica)	92 a 139 Vca	La fuente Back-UPS pasa con frecuencia al modo de batería.
3 (amarillo, rojo y rojo)	Alto	96 a 136 Vca	El equipo conectado es sensible a las variaciones de voltaje (modo recomendado).

Solución de problemas

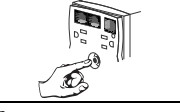
Utilice las tablas incluidas a continuación para resolver problemas menores durante la instalación o la operación de la fuente Back-UPS. Consulte o llame al soporte técnico de Schneider Electric IT (SEIT) para solicitar asistencia con problemas que no pueden resolverse mediante este documento:

Causa posible	Procedimiento	
La fuente Back-UPS no se enciende		
La fuente Back-UPS no está conectada al suministro eléctrico de línea.	Verifique que el enchufe de línea de la fuente Back-UPS esté bien conectado en la toma de corriente de la pared.	
El disyuntor de circuito de la fuente Back-UPS se ha "activado".	Desconecte de la fuente Back-UPS el equipo que no sea esencial. Reinicie el disyuntor de circuito (en el panel posterior de la fuente Back-UPS) pulsando el botón completamente hacia dentro hasta que se trabaje en posición. Si el disyuntor se reinicia, encienda la fuente Back-UPS y vuelva a conectar el equipo de uno a la vez. Si el disyuntor se activa nuevamente, es posible que uno de los dispositivos conectados sea responsable de la sobrecarga.	
Voltaje de alimentación CA desconectado o muy bajo.	Compruebe la toma de corriente que suministra electricidad a la fuente Back-UPS utilizando una lámpara de mesa. Si la lámpara se enciende de forma insuficiente, solicite a un electricista autorizado que compruebe el voltaje de alimentación CA.	

La fuente Back-UPS no alimenta la computadora, el monitor o una unidad externa durante la interrupción del suministro eléctrico

La batería interna no está conectada.	Compruebe las conexiones de la batería. (Consulte "Conexión de la batería" en la sección "Instalación" de la primera página de este documento).
La computadora, el monitor o la unidad externa del disco / CD-ROM están conectados a una toma de corriente con protección contra sobrevoltaje únicamente.	Traslade la computadora, el monitor o la unidad externa a las tomas de alimentación a batería de respaldo.

La fuente Back-UPS funciona a batería, aunque el voltaje de alimentación CA sea normal

El disyuntor de circuito de la fuente Back-UPS se ha "activado".	Desconecte de la fuente Back-UPS el equipo que no sea esencial. Reinicie el disyuntor de circuito (en el panel posterior de la fuente Back-UPS) pulsando el botón completamente hacia dentro hasta que se trabaje en posición.	
La toma de corriente de pared donde está conectada la fuente Back-UPS no proporciona voltaje de alimentación CA a la unidad.	Conecte la fuente Back-UPS a otra toma de corriente de pared o solicite a un electricista calificado que compruebe el cableado del edificio.	

La fuente Back-UPS no proporciona el tiempo de alimentación eléctrica de respaldo esperado

La fuente Back-UPS tiene una carga excesiva.	Desconecte el equipo conectado a las tomas de corriente de suministro a batería de respaldo que no resulte esencial, tal como la impresora, y conéctelo en las tomas de corriente con protección contra sobrevoltaje. Nota: Los dispositivos que tienen motores o interruptores con atenuador (por ejemplo, impresoras láser, calefactores, ventiladores, lámparas y aspiradoras) no deben conectarse a las tomas de alimentación a batería de respaldo.
La batería de la fuente Back-UPS está debilitada debido a una interrupción de energía reciente y no ha tenido tiempo de recargarse.	Cargue la batería. La batería se carga cuando la fuente Back-UPS está conectada a una toma de corriente de pared. Por lo general, ocho horas alcanzan para cargar completamente la batería a partir de una descarga completa. El tiempo de funcionamiento con alimentación de respaldo se reduce mientras la batería no esté completamente cargada.
La batería debe ser reemplazada.	Reemplace la batería (vea la sección "Cómo ordenar una batería de reemplazo"). Generalmente, las baterías duran de 3 a 6 años, o menos si están sujetas a interrupciones de suministro frecuentes o a temperaturas elevadas.

Un indicador rojo está encendido

La batería no está conectada correctamente.	Compruebe las conexiones de la batería. Consulte la sección "Conexión de la batería", bajo el título "Instalación", en la página inicial de este documento. Allí se muestra cómo acceder a la batería y conectar sus cables.
El indicador de sobrecarga se enciende si el equipo conectado a las tomas de corriente a batería de respaldo demandan más corriente que la provista por la fuente Back-UPS.	Traslade uno o más enchufes de alimentación del equipo a las tomas de corriente de protección contra sobrevoltaje únicamente.
La batería debe ser reemplazada.	La batería debe reemplazarse dentro de las dos semanas siguientes (vea la sección "Cómo ordenar una batería de reemplazo"). En caso de no reemplazar la batería, el tiempo de alimentación eléctrica a batería puede ser insuficiente durante una interrupción del suministro eléctrico.

Un indicador de color rojo se enciende en forma intermitente

Desperfecto de la fuente Back-UPS.	Llame al soporte técnico de SEIT para su reparación.
------------------------------------	--

El indicador de reemplazo de la batería se enciende y se oye una alarma al encender la fuente Back-UPS y la batería interna no está conectada.

La batería interna no está conectada.	Compruebe las conexiones de la batería. Consulte la sección "Conexión de la batería", bajo el título "Instalación", en la página inicial de este documento. Allí se muestra cómo acceder a la batería y conectar sus cables.
---------------------------------------	--

Especificaciones

Voltaje de entrada (fuente en)	92 a 139 Vca
Límites de frecuencia (fuente en)	47 a 63 Hz (autodetección)
Forma de onda con batería activa	Onda senoide incremental
Carga máxima	350 VA - 210 W 500 VA - 300 W
Tiempo de recarga típico	8 horas
Temperatura de funcionamiento	32° a 104°F (0° a 40°C)
Temperatura de almacenamiento	15° a 113°F (-15° a 45°C)
Humedad relativa de operación y almacenamiento	5 a 95% sin condensación
Medidas (alto x ancho x prof.)	16,5 x 9,2 x 28,5 cm
Peso	350 VA - 5,9 kg 500 VA - 6,3 kg
Peso de envío	350 VA - 6,4 kg 500 VA - 6,8 kg
Clasificación de interferencia	Certificación FCC/DOC Clase B
Tiempo de funcionamiento a batería	350 VA - 13,8 minutos (típico), con computadora de escritorio y monitor de 17 pulg (43,2 cm). 500 VA - 10,7 minutos (típico), con computadora de escritorio y monitor de 21 pulg (53,3 cm).

© 2019 APC by Schneider Electric. APC, el logo de APC y Back-UPS son propiedad de Schneider Electric Industries S.A.S. o sus empresas afiliadas. Todas las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos titulares.

Almacenamiento de la fuente Back-UPS

Antes de almacenar la fuente, cárguela durante no menos de ocho horas. Guárdela cubierta y en posición vertical, en un lugar fresco y seco. Durante el almacenamiento, recargue la batería de acuerdo con la tabla siguiente:

Temperatura de almacenamiento	Frecuencia de recarga	Duración de la carga
23° a 86°F (-5° a 30°C)	Cada 6 meses	8 horas
86° a 113°F (-30° a 45°C)	Cada 3 meses	8 horas

Comuníquese con el Departamento de Soporte Técnico de SEIT para tratar de solucionar los problemas de la unidad antes de devolverla a APC by Schneider Electric.

Cómo ordenar una batería de reemplazo

La duración típica de una batería es de 3 a 6 años (según el número de ciclos de descarga y la temperatura de funcionamiento). Las baterías de reemplazo pueden solicitarse telefónicamente a APC by Schneider Electric, o bien ordenarse en el sitio de web de APC by Schneider Electric (<http://www.apc.com>; se requiere una tarjeta de crédito válida).

Al ordenar, especifique el cartucho de batería RBC2.

Reemplazo de la batería

El reemplazo de la batería es un procedimiento seguro. Durante el mismo, usted puede dejar el equipo conectado y la fuente Back-UPS encendida. No reemplace la batería cuando la fuente Back-UPS esté funcionando en el modo de alimentación de respaldo. Si desea más información, consulte la Guía de Seguridad. Durante este procedimiento, consulte los diagramas "a" a "d" de la sección "Conexión de la batería" en la primera página:

- Mientras mira la fuente Back-UPS desde el frente, colóquela sobre su costado izquierdo (diagrama "a").
- Sujete el borde de la batería y deslícela parcialmente hacia afuera de la caja.
- Sujete la batería por su pestaña y deslice la batería parcialmente fuera de la caja. Luego, sujete la batería firmemente y tire de ella. Los cables de la batería se desconectarán cuando ésta sea retirada (diagrama "b").
- Desempaque cuidadosamente la nueva batería. Conserve la caja de embalaje para reciclar la vieja batería.
- Inserte la nueva batería en la fuente Back-UPS, hasta la mitad (diagrama "d").
- Conecte los cables de la batería nueva como se indica a continuación:
- Cable rojo - terminal rojo (positivo)
- Cable negro - terminal negro (negativo)
- Nota: Durante la conexión, es normal que los terminales de la batería produzcan pequeñas chispas.
- Inserte cuidadosamente la batería por completo dentro de la fuente Back-UPS.
- Deslice la tapa del compartimento de la batería nuevamente en su posición.
- El indicador de reemplazo de la batería se apagará dentro del intervalo de auto verificación de 14 días, o cuando se encienda la fuente Back-UPS.

La batería vieja debe ser reciclada. Entregue la batería a una planta de reciclado apropiada o devuélvala a APC by Schneider Electric en la caja de embalaje de la batería nueva. La batería nueva incluye información de reciclado adicional.

Servicio

Si la unidad requiere servicio técnico, no la devuelva al distribuidor. Siga los pasos descritos a continuación:

- Revise la sección *Resolución de problemas* del manual para resolver problemas habituales.
- Si el problema continúa, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Schneider Electric IT (SEIT) desde el sitio Web de APC by Schneider Electric www.apc.com.
 - Anote el número de modelo, el número de serie y la fecha de compra. Los números de modelo y serie figuran en el panel posterior de la unidad y también pueden consultarse en la pantalla LCD de algunos modelos determinados.
 - Llame al servicio de atención al cliente de SEIT y un técnico intentará resolver el problema por teléfono. Si no es posible, el técnico emitirá un número de autorización de devolución de material (n.º RMA).
 - Si la unidad se encuentra en garantía, la reparación es gratuita.
 - Los procedimientos de servicio técnico o devolución pueden variar según el país. Consulte las instrucciones específicas para cada país en el sitio Web de APC by Schneider Electric.
- Guarde la unidad en el embalaje original siempre que sea posible para evitar daños durante el transporte. No use nunca bolitas de espuma para el embalaje. Los daños producidos durante el transporte no están cubiertos por la garantía.
- DESCONECTE siempre LAS BATERÍAS DEL SAI antes del transporte. En cumplimiento con las regulaciones del Departamento de transporte de EE.UU. y de la Asociación internacional de transporte aéreo (IATA), las baterías del SAI deben desconectarse siempre antes del transporte.** Las baterías internas pueden permanecer en el SAI.
- Escriba el n.º RMA proporcionado por el servicio de atención al cliente en la parte exterior del paquete.
- Envíe la unidad asegurada y con gastos de transporte prepagados a la dirección indicada por el servicio de atención al cliente.

Garantía

El período de garantía estándar es de dos (2) años a partir de la fecha de compra. El procedimiento estándar que sigue Schneider Electric IT (SEIT) consiste en sustituir la unidad original por una unidad reparada en fábrica. Los clientes que deban recuperar la unidad original por motivos de asignación de placas de identificación y programas de depreciación establecidos deben manifestar esta necesidad en su primer contacto con un representante del servicio de asistencia técnica de SEIT. SEIT enviará la unidad de sustitución una vez que el departamento de reparaciones haya recibido la unidad defectuosa, o bien se realizará su envío anticipado tras la recepción de un número de tarjeta de crédito válido. El cliente deberá abonar el coste del envío de la unidad a SEIT. SEIT abonará los costes de transporte por tierra del envío de la unidad de sustitución al cliente.

Servicio mundial de atención al cliente de APC by Schneider Electric IT

Para asistencia al cliente específica del país, diríjase al sitio Web de APC by Schneider Electric www.apc.com.



Algunos modelos son productos certificados por ENERGY STAR®. Para más información, visite www.apc.com/site/recycle/index.cfm/energy-efficiency/energy-star/.



Este SAI está certificado para cumplir con las regulaciones del sistema de carga de batería de California. Para más información, visite www.apc.com/site/recycle/index.cfm/energy-efficiency/cec-battery-charger/.

Cumplimiento de EMI

Este equipo ha sido probado y se ha determinado que se encuentra dentro de los límites establecidos para dispositivos digitales de Clase B, de acuerdo con la Parte 15 de las reglas de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC por sus siglas en inglés) de EE. UU. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y si no se instala y usa de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagándolo y encendiéndolo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a un toma de corriente en un circuito diferente de aquel al que está conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico de radio/televisión para obtener más recomendaciones.

Busque la etiqueta en la parte inferior de este dispositivo, que contiene, entre otra información, el número de registro FCC [EE.UU.: 1XH-EE.UU.-25572-XP-N]] y el número de equivalencia de timbre (REN) para este equipo. Si se solicita, esta información debe ser proporcionada a la compañía telefónica. Si experimenta problemas con este equipo, debe desconectarlo de la red hasta que el problema haya sido corregido o hasta que esté seguro de que el equipo no está funcionando mal. El número de equivalencia de timbre (REN) se utiliza para determinar cuántos dispositivos pueden conectarse a su línea telefónica. En la mayoría de las áreas, la suma de los REN de todos los dispositivos en una sola línea no debe exceder de cinco (5,0). Si hay demasiados dispositivos conectados, puede que no suenen correctamente.